MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

ÎNTRE

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

ŞI

GUVERNUL REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ŞI IRLANDEI DE NORD

PRIVIND COOPERAREA TEHNICĂ

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord, denumite în continuare Părți,

Bazându-se pe relațiile de prietenie existente dintre cele două state şi popoarele lor,

Considerând că respectarea principiilor democratice şi a principiilor generale de drept internațional, precum şi a drepturilor fundamentale ale omului reprezintă fundamentul relațiilor dintre cele două țări,

Înțelegând necesitatea creării unui cadru juridic adecvat pentru lărgirea cooperării tehnice,

au convenit următoarele.

Articolul 1

Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord (numit în continuare "Guvernul Regatului Unit") este hotărât să susțină prin acordarea de asistență tehnică promovarea reformei economice, sociale, politice şi administrative în Republica Moldova, pentru a asista tranziția ei de la o economie centralizată la o economie de piață.

Articolul 2

Cadrul de asistență. Cadrul în care Guvernul Regatului Unit va acorda asistența tehnică este definit de Strategia Regatului Unit pentru Republica Moldova, sau de amendamentele ulterioare la ea convenite între Părți.

Articolul 3

Definiții. Pentru prezentul Memorandum

a. **DFID.** Departamentul pentru Dezvoltare Internațională al Regatului Unit.

b. Firma DFID. "Firma DFID" este orice persoană juridică sau fizică, al cărei sediu social este situat în afara teritoriului Republicii Moldova şi care este desemnată de DFID pentru implementarea activităţilor legate nemijlocit de acordarea asistenţei tehnice a Regatului Unit.

c. Proiectul DFID. "Proiectul DFID" este un proiect finanţat de Departamentul pentru Dezvoltare Internaţională al Regatului Unit, în cadrul asistenţei tehnice.

d. Personalul firmelor DFID. „Personalul firmelor DFID" sunt persoanele desemnate de Regatul Unit, sau orice angajat sau consultant al „Firmei DFID" (precum este definit în paragraful 3b), care nu este cetăţean al Republicii Moldova şi execută activităţi legate de programele DFID conform descrierii in paragraful 2 al prezentului Memorandum.

e. Dependent. „Dependent" include soţul, soţia, concubinul, concubina, copiii sau orice altă persoană care este financiar dependentă de personalul firmelor DFID.

Articolul 4

Guvernul Regatului Unit va asigura din contul său:

a. asistenţă tehnică relevantă de caracter tehnic sau profesional pentru Republica Moldova în cadrul asistenţei, precum este definit în punctul 2, ce contribuie la promovarea reformei economice, sociale şi politice în Republica Moldova.

b. serviciile consultanţilor, ale firmelor sau ale persoanelor particulare sau ale altor societăţi, pentru executarea studiilor de fezabilitate, asigurarea instruirii şi serviciilor de consultanţă la nivel de expert, sau alte servicii relevante.

c. în dependenţă de necesităţile fiecărui proiect, echipament britanic pentru susţinerea activităţilor finanţate de DFID. Acest echipament nu va depăşi în mod obişnuit 10% din bugetul oricărui proiect finanţat de DFID.

d. Oficiul de reprezentanţă la Chişinău.

Articolul 5

Guvernul Regatului Unit poate oferi asistenţă tehnică unor parteneri, după cum este specificat în strategia de ţară. Guvernele ambelor ţări pot discuta propuneri pentru noi iniţiative. Prompt la decizia Guvernului Regatului Unit de a iniţia un nou proiect, DFID îl va înregistra de comun acord cu Guvernul Republicii Moldova şi va prezenta documentele relevante (numite în continuare "Documente de Înregistrare") Guvernului Republicii Moldova.

Articolul 6

Guvernul Republicii Moldova îşi va asuma următoarele responsabilităţi pentru asigurarea eficienţei proiectelor DFID:

a. Impozitul pe venit. De a elibera DFID şi personalul Firmelor DFID şi dependenţii lor de impozite sau alte taxe pe venit, inclusiv, dar fără a se limita la, contribuţiile în asigurarea socială şi asigurările de pensii, cu condiţia că aceste venituri provin din surse din afara teritoriului Republicii Moldova sau din mijloacele DFID. Suplimentar, Guvernul Republicii Moldova va elibera Firmele DFID şi personalul Firmelor DFID, inclusiv dependenţii lor, de orice obligaţii de a prezenta declaraţii în scris în legătură cu scutirile menţionate.

b. Taxele Vamale pe Echipamentul din Proiecte. Va elibera DFID şi Personalul Firmelor DFID de taxele de import şi export, taxe vamale şi alte taxe, impozite percepute sau oricare alte plăţi, inclusiv TVA, pentru echipamentul tehnic sau profesional şi materialele importate în Republica Moldova întru executarea proiectelor finanţate de DFID.

c. Taxele Vamale pe Bunurile Personalului. Va elibera Firmele DFID şi Personalul Firmelor DFID şi dependenţii lor, de taxele de import şi export, taxe vamale sau alte taxe, impozite percepute sau oricare alte plăţi, inclusiv TVA, pentru bunurile personale sau de uz casnic, inclusiv bunurile menajere şi autovehicole.

d. Vize. Va asigura asistenţă oficială, inclusiv facilitarea perfectării fără plată a vizelor şi permisiunilor (ex. legate de intrare, şedere, lucrul în ţară) necesare pentru exercitarea efectivă a funcţiilor sale de către Personalul Firmelor DFID. O asistenţă similară va fi acordată în cazul vizelor şi permisiunilor necesare pentru Dependent.

e. Burse. Va scuti de orice impozite sau alte taxe pe venit, inclusiv, dar fără a se limita la, asigurările de pensii, contribuţiile de asigurare socială, toate mijloacele utilizate pentru a achita cheltuielile bursierilor din Republica Moldova, cu condiţia ca aceste mijloace provin din surse din afara teritoriului Republicii Moldova.

f. Esenţa Ne-comercială. Va recunoaşte că proiectele, Firmele DFID, Personalul Firmelor DFID şi dependenţii lor, nu vor fi, în legătură cu acţiunile exercitate pentru implementarea proiectelor de asistenţă tehnică, consideraţi a fi societăţi comerciale sau întreprinzători în Republica Moldova.

g. Altă asistenţă. Va asigura alte facilităţi şi servicii prevăzute de acordurile suplimentare.

Articolul 7

La înțelegerea reciprocă a Părților în prezentul Memorandum pot fi introduse modificări şi completări, prevăzute într-un mod convenit într-un Protocol separat, care va constitui parte integrantă a prezentului Memorandum si va intra in vigoare potrivit prevederilor articolului 9.

Articolul 8

Ambele Părți pot să încheie alte acorduri în cadrul general al acestui Memorandum, justificate şi mutual acceptate în fiecare caz aparte.

Articolul 9

Prezentul Memorandum de Înțelegere va intra în vigoare la data ultimei notificări despre îndeplinirea cerințelor legislației interne pentru intrarea în vigoare a acestuia. Prezentul Memorandum se încheie pentru un termen de 5 ani. Acțiunea lui se va prelungi automat pentru următoarele termene de cinci ani, daca nici una dintre Părti nu va notifica in scris celeilalte Părti, cu cel puțin sase luni înaintea expirării termenului de acțiune, despre intenția de a-l denunța.

Întocmit la Chişinău "14" ianuarie 2001, în două exemplare originale în limbile moldovenească şi engleză, ambele texte fiind egal autentice. În cazul unor divergente de interpretare textul englez va prevala.

pentru Guvernul
Republicii Moldova

pentru Guvernul
Regatului Unit al Marii Britanii
şi Irlandei de Nord